



LE FRENCH VOCAL



1.24 Collier de Nouilles La fête des Mères

1) Associe chaque expression à son sens :

1. Garder précieusement
2. Le cocon de la maison
3. Mettre la main à la pâte
4. Mettre les pieds sous la table
5. Le clou du spectacle

- A. Participer activement à une tâche, donner un coup de main (souvent en cuisine).
- B. S'installer pour manger sans avoir rien préparé, se faire servir.
- C. Conserver un objet avec beaucoup de soin, d'attention et d'affection.
- D. L'élément le plus marquant, le plus attendu ou le plus réussi d'un événement.
- E. Un endroit intime et chaleureux où l'on se sent en parfaite sécurité.

2) VRAI (V) ou FAUX (F) ? Corrige les propositions fausses.

- En France, la Fête des mères a toujours lieu exactement le deuxième dimanche de mai. [V / F]
- Le "collier de nouilles" est un cadeau traditionnel fabriqué en secret par les enfants à l'école primaire. [V / F]
- Aux États-Unis, la tradition principale est de rester cuisiner à la maison pour faire plaisir à maman. [V / F]
- Le napperon qu'Estelle a fabriqué en CP pour sa maman était de couleurs verte et bleue. [V/F]
- Aujourd'hui, certains enseignants français parlent de "la fête des gens qu'on aime" pour inclure toutes les situations familiales. [V / F]

3) Compréhension détaillée : réécoute l'épisode et réponds

- Pourquoi le café apporté au lit par les enfants d'Estelle arrivait-il souvent renversé lorsqu'ils étaient petits ?
- Qu'est-ce qui accompagne toujours le café et les tartines ?
- Pour quelle raison précise la date de la Fête des mères peut-elle être modifiée et repoussée au mois de juin en France ?

4) Mise en situation :

Imagine que tu **pré pares une surprise pour l'anniversaire ou la fête d'un membre de ta famille** à la maison. Écris un court paragraphe (ou prépare une petite intervention orale) pour raconter comment la journée va se passer.

Contrainte : Tu dois utiliser au moins 2 nouvelles expressions de l'épisode (par exemple : mettre la main à la pâte, le cocon de la maison, mettre les pieds sous la table, garder précieusement...).



Mot / Expression	Définition simple	Mot / Expression	Définition simple
Un rituel	Une habitude ou une action que l'on répète régulièrement de la même façon.	La pâte à sel	Une pâte malléable que l'on fabrique avec de la farine, de l'eau et du sel pour faire du modelage.
Un parcours du combattant	Une série d'obstacles difficiles et sportifs à surmonter.	Bancal	Qui manque d'équilibre, qui n'est pas tout à fait droit (au sens propre comme au figuré).
Intact	Qui n'est pas abîmé, qui est resté entier et inchangé.	Prendre d'assaut	Envahir un lieu public en très grand nombre et très rapidement.
Une institution	Une tradition très importante, officielle et solidement établie dans une culture.	Être ancré	Être profondément fixé et installé dans les mentalités ou les habitudes.
Le CP (Cours Préparatoire)	La toute première classe de l'école primaire en France, où les enfants ont environ 6 ans.		



TRANSCRIPTION



Episode 24 : Comment célèbre-t-on la Fête des Mères en France. 🎙️

Un café bien chaud avec une goutte de lait et des tartines au beurre de cacahuète, directement dans mon lit. Pour moi, c'est l'odeur exacte de la Fête des mères. On est un dimanche matin, à la toute fin du mois de mai, et mes enfants débarquent dans ma chambre avec un plateau qui tremble un peu. C'est notre rituel.

Coucou, bienvenue dans Le French Vocal ! Je suis Estelle Materne, professeur de FLE depuis plus de 15 ans et fondatrice de Parlons French. Ce podcast, il est conçu spécialement pour toi, si tu as déjà de bonnes bases en français – un niveau A2, B1, ou même plus – mais que tu as envie de dépasser le français un peu rigide des manuels scolaires. Ici, on explore la langue de tous les jours, celle qui a du relief, de l'émotion, et surtout, on découvre ensemble les petits secrets de la culture française. Alors, installe-toi confortablement, prends un café, et parlons un peu de cette journée si particulière qu'est la fête des Mères !

[01:30 - 04:30] LE RÉCIT PERSONNEL : ENTRE BEURRE DE CACAHUËTE ET SOUVENIRS DE CP

Comme je te le disais, pour moi, la fête des mères, c'est plateau de petit-déjeuner, mes enfants me l'apportent au lit. Il est toujours préparé avec un amour immense... mais avec plus ou moins de soin selon les années ! Quand ils étaient tout petits, le trajet entre la cuisine et la chambre était un véritable parcours du combattant, il fallait même monter un escalier quand nous habitions une grande maison aux Etats-Unis ! Le café était très souvent renversé sur le plateau avant même d'arriver à destination ! Aujourd'hui, heureusement, ils ont grandi et le café arrive intact (et comme on vit en appartement le trajet est plus facile!)

Et à côté des tartines, il y a **le clou du spectacle** : le dessin. Mes enfants me font toujours un dessin. Et franchement, ils sont super créatifs, c'est toujours très jolis. Si tu veux voir à quoi ils ressemblent, je te mettrai quelques exemples de ces chefs-d'œuvre dans la newsletter de cette semaine, tu verras, ils ont du talent !

Petit rappel important à ce sujet : si tu veux recevoir les coulisses de chaque épisode, des explications bonus et du vocabulaire exclusif, file t'abonner à la newsletter du podcast. C'est gratuit et ça se passe sur mon site www.parlonsfrench.com.

Je ne sais pas si c'est pareil dans ton pays, mais en France, l'école primaire prend la Fête des mères très, très au sérieux. Pendant des semaines, avec l'instituteur ou l'institutrice, on prépare un cadeau en secret. C'est une véritable institution. On fabrique le fameux collier de nouilles peintes, ou des petits objets en pâte à sel. Alors, si tu ne connais pas le concept du collier de nouilles, c'est très simple : on prend des pâtes crues, de préférence des macaronis, on les enfile sur un fil et on les peint de toutes les couleurs. C'est le chef-d'œuvre d'art abstrait que toutes les mamans françaises ont reçu au moins une fois dans leur vie !

Aujourd'hui les enseignants appellent souvent ce jour « la fête des gens qu'on aime », ça évite de mettre mal à l'aise certains enfants qui auraient des situations familiales un peu différentes, mais la tradition est toujours bien ancrée.

Personnellement, je me souviens exactement du cadeau que j'avais confectionné en secret à l'école l'année de mon CP, c'est à dire la première année de l'école primaire, quand on apprend à lire. Le grand projet cette année là, c'était un napperon. Un petit napperon à tisser soi-même avec des fils de coton. Je prenais ça tellement à cœur ! Je voulais absolument que ce soit parfait pour ma maman. Alors, j'avais élaboré une stratégie très subtile – enfin, subtile selon les critères d'une enfant de six ans. Un soir, j'ai demandé à ma maman, en essayant d'être la plus discrète possible : "Dis, maman, au fait... c'est quoi tes couleurs préférées ?" Évidemment, **elle a tout de suite vu clair dans mon jeu** ! Elle a compris immédiatement pourquoi je posais cette question. Mais comme c'était une super maman, elle a joué le jeu et m'a répondu avec le plus grand sérieux du monde : "Le jaune et le bleu".

Le napperon que j'avais fait était donc jaune et bleu. objectivement, il était un peu moche, mais il a trôné fièrement sur le bureau de l'entrée de notre maison pendant des années. Et tu sais quoi ? Je suis pratiquement sûre qu'aujourd'hui encore, ma maman ne l'a pas jeté. Elle doit l'avoir gardé précieusement quelque part, au fond d'un petit coffre à souvenirs. Parce que c'est ça, le pouvoir de ces petits cadeaux fait main pour la fête des mères : ils témoignent de notre amour pour notre maman !

Dans les familles françaises, les adultes offrent traditionnellement encore des cadeaux à leur parents pour la fête des mères et la fête des pères, qui a lieu un plus tard en Juin. Pas forcément des cadeaux fait-main, mais des cadeaux choisis avec le cœur, ça c'est sûr !

[04:30 - 07:30] LE DÉCRYPTAGE CULTUREL : LE COCON VS LE RESTO

En voyageant, je me suis rendu compte que la Fête des mères ne se vivait pas de la même manière partout. Notamment si on compare la France et les États-Unis.

Déjà, il y a un truc tout bête : la date. Aux États-Unis, c'est toujours le deuxième dimanche de mai. En France, c'est le dernier dimanche de mai. Et attention, on a une règle très française, un peu complexe : si le dernier dimanche de mai tombe le jour de la fête religieuse de la Pentecôte, alors la Fête des mères est repoussée au premier dimanche de juin ! Pourquoi faire simple quand on peut faire compliqué, n'est-ce pas ?

Mais au-delà de la date, c'est surtout la manière de célébrer qui m'a surpris. Aux États-Unis, j'ai l'impression que c'est une tradition absolue d'emmener maman au restaurant. Les restaurants sont pris d'assaut, il faut réserver des mois à l'avance. Alors, je te rassure, j'aime beaucoup l'idée ! Le concept que les mamans n'aient absolument rien à faire, qu'elles n'aient pas à cuisiner, je valide à 100 %.

Mais en tant que Française... Je n'ai pas du tout envie, ce jour-là en particulier, de sortir de chez moi pour me retrouver au restaurant au milieu de dizaines d'autres familles, dans le bruit, avec parfois des menus imposés et minutés. Pour moi, la Fête des mères, ça doit rester intime. J'ai besoin de me retrouver **dans le cocon de ma maison**.

Mon idéal ? C'est de rester chez moi, dans mon environnement chaleureux, mais... en espérant fortement que mon mari ou mes enfants vont **mettre la main à la pâte** et faire la cuisine pour moi ! C'est ça, le vrai luxe. On ne bouge pas de la maison, on profite du canapé, on regarde les enfants s'activer dans la cuisine – en croisant un peu les doigts pour qu'ils ne cassent rien – et **on met les pieds sous la table** en attendant d'être servie... et j'en profite pour téléphoner à ma maman à moi, et lui dire combien je l'aime !

[07:30 - 09:00] LE PANIER DE VOCABULAIRE

Avant de se quitter, faisons un petit arrêt sur notre "Panier de vocabulaire". Tu as remarqué ces expressions très colorées que j'ai utilisées ? Elles sont parfaites pour rendre ton français plus vivant :

- Voir clair dans le jeu de quelqu'un : Ça signifie deviner les intentions secrètes ou cachées de quelqu'un. Comme ma maman qui a tout de suite compris pourquoi je lui demandais ses couleurs préférées.
- Garder précieusement : Conserver quelque chose avec beaucoup de soin et d'affection.
- Le cocon de la maison (ou le cocon familial) : C'est un endroit où on se sent en sécurité, au chaud, de manière très intime.
- Mettre la main à la pâte : Ça veut dire participer activement à un travail, aider, donner un coup de main (souvent en cuisine, mais pas seulement !).
- Mettre les pieds sous la table : S'installer pour manger sans avoir rien préparé, se faire servir. Le rêve de toutes les mamans ce dimanche-là !

Voilà mon ami, c'est tout pour aujourd'hui. Et toi ? Comment ça se passe dans ton pays pour la Fête des mères ? Tu es plutôt team "resto" ou team "cocon à la maison" ? Raconte-moi ça !

Si cet épisode t'a plu, s'il t'a fait sourire ou s'il t'a aidé dans ton apprentissage du français, s'il te plaît, fais-moi un immense plaisir : abonne-toi au podcast sur ta plateforme préférée pour ne rien manquer. Prends deux secondes pour me mettre 5 étoiles et me laisser un petit commentaire, ça m'encourage énormément et ça aide le podcast à grandir. Et enfin, partage cet épisode avec un ami qui apprend le français et qui aimerait progresser en découvrant la culture française.

Et n'oublie pas de souhaiter une bonne fête à ta maman ce dimanche !

On se retrouve très vite sur notre site, www.parlonsfrench.com, pour encore plus de partages.

Prends soin de toi, bonne fête à toutes les mamans, à tout vite, bisous !